



有些时候，青少年儿童不能继续住在自己的家里。在父母同意或者有法院的命令情况下，这个儿童或青少年就会由儿童保护协会来照顾。

儿童保护协会会尽一切努力根据孩子的种族，民族，文化和宗教背景来给他安排适合居住的家庭。我们通常都会尽可能将儿童和青少年安排在旁系家庭成员家里。当不可能做出这种安排时，比较理想的选择就是找寄养父母。儿童保护协会会优先考虑将兄弟姐妹安排在一起。

儿童福利工作人员会和你一起制定出一个照顾孩子的计划。

除非家庭法庭的法官表明不可探视，我们会安排父母和孩子之间定期的会面。

我们的主要目标是让孩子和家庭重新团聚。我们会和你制定出一个服务计划来实现这个目标。但是如果我们认为情况很严重，孩子在家里不安全，我们会制定一个永久照顾计划递交给家庭法庭的法官。

渥太华儿童保护会 (613)747-7800

If your child or youth is in the care of the Society - Chinese (simplified font)

## 儿童保护协会是个什么样的机构？



儿童保护协会是一个社区的机构，法律授权予儿童保护协会保护青少年儿童不受虐待和忽视。

安大略省(安省)有53个机构保护儿童的安全，向父母提供支持和其它服务；当青少年和儿童因为家庭问题无法住在家里时，这些机构会提供安全和有助于他们成长的照顾。儿童保护协会是这些机构之一。

儿童保护协会每周七天，每天24小时提供服务。在正常的工作时间以外，我们有专门的儿童保护工作人员能够及时地对可能危害儿童安全的情况做出处理。

在大多数的情况下，我们能在儿童继续住在家中的情况下保护儿童。

我们会积极地同家庭和社区其它成员合作以保障青少年的安全。在有些情况下，如果儿童继续住在家中，我们可能无法保护儿童不受伤害时，孩子可以在寄养家庭或集体生活环境中得到临时的看护照顾。

一旦儿童保护协会开始负责照顾孩子，我们会不遗余力地帮助孩子同家庭保持联系。儿童协会负责照顾孩子期间，我们会提供最好的使孩子成长成材的机会。

我们会努力在尊重多元化的民族，宗教，思想，性别，能力，语言和文化的的前提下提供服务。

渥太华儿童保护会 (613)747-7800

What is the Children's Aid Society (CAS)? - Chinese (simplified font)

在什么情况下，儿童保护协会会介入？



法律要求儿童保护协会在必要的时候干预介入以保护儿童不受虐待和忽视。我们一天24小时，一周7天都接受青少年儿童需要保护的举报，举报电话613-747-7800。

当我们得知有关一个青少年儿童的疑虑时，儿童保护协会就会与这个家庭合作。这些疑虑可能是有关一个孩子受到了伤害，或者是有被伤害的可能，那么儿童保护协会就必须采取早期的预防手段来保护这个孩子。

当接到举报电话以后，儿童保护工作人员和主管人员会根据举报的信息来评估孩子所处的危险性有多大，是否要采取紧急行动。针对问题的调查会帮助儿童保护协会决定如何来最好地保护这个孩子及如何向这个家庭提供帮助性的服务。

如果举报表明孩子会马上受到伤害或者伤害已经发生，儿童保护协会的工作人员会立即采取行动。在其余情况下，工作人员会在7天内访问这个家庭。

一旦我们介入，我们会和这个家庭及社区服务伙伴合作，帮助解决这个家庭的问题和顾虑。在这个家庭自愿的前提下，我们会提供长期的服务。如果情况严重，我们可能会依据法庭命令来提供服务。

家长和孩子可以直接联系我们。亲属，朋友，老师，护士，医生或者一些其它职业人士，当他们对一个儿童或青少年的安全和健康幸福有疑虑时，必须将这个情况转告儿童保护协会。

渥太华儿童保护会 (613)747-7800

When does the CAS become involved? - Chinese (simplified font)

## 什么时候需要举报虐待行为？



保护儿童和青少年不受伤害是我们共同的责任，包括保护儿童和青少年不在他们自己的家里受到虐待和忽视。安省的儿童和家庭服务援助组织为孩子提高保护。

谁是“需要被保护的儿童或青少年”？

需要被保护的儿童是正在受到或有迹象表明可能受到虐待和/或忽视的青少年儿童。

当一个儿童或青少年需要被保护时，谁有责任举报？

任何人只要有合理的依据怀疑一个儿童或青少年需要或者可能需要保护时，都应立即举报，儿童保护协会依靠这些信息作为他们工作的基础。

什么是怀疑儿童被虐待和忽视的“合理的依据”？

在你向儿童保护协会举报的时候，你不需要确认一个儿童或青少年是否需要或可能需要保护。“合理的依据”是指一个普通人运用正常和诚实的判断力做出举报决定时所需要的信息。

我们的举报对象适合多大年龄的孩子？

举报对象适合于任何大于和看上去小于16岁的孩子。也适合于已生效的法律中涉及的16岁和17岁的青少年。

我可否依赖其它人去举报？

不可以。你必须直接向儿童保护协会举报。你千万不可以依赖他人替你去举报。



如果青少年儿童被故意伤害或由于照顾不周结果被伤害就构成了虐待和忽视。

### 身体虐待

他人的任何行为对儿童的伤害导致肉体上的损伤。如各种击打伤造成割伤，青肿，伤痕，摇动，烧伤，咬伤或扔掷造成内伤等。虐待可能发生一两次，也可能持续很长的时间。

### 性虐待

任何人利用年龄比自己小的孩子达到性目的的行为。对孩子进行性触摸；鼓励或强迫儿童对他人性接触；鼓励或强迫儿童参加性活动都是违犯法律的行为。性虐待有很多种形式。包括一切从强奸，淫秽暴露，对生殖器的性触摸，制做观看儿童黄色录像到卖淫等各种与行有关的行为。

### 精神虐待

精神虐待是以一种对青少年儿童精神上的伤害致使他们缺乏自信的行为。它包括过分地，威胁性地和不合理地要求孩子做他们没有能力做到的事，达到的目的。也包括他人通过经常性的批判，戏弄，轻视，侮辱，拒绝，贬低性评论，忽略或隔离，苛刻地对待青少年。孩子在精神上得不到应得到的支持和指导也属于精神虐待。

### 忽视

青少年儿童的基本需要得不到满足，包括食物，睡眠，安全，监督，衣着整洁和必要的医疗护理。造成忽视的原因通常是照顾孩子的人忽略了他们的需要或没有能力提供这些需要。忽视也包括把孩子单独锁在车内，即使只有几分钟。

### 合理的管教

目前在法律上允许对孩子进行“合理的管教”。什么是“合理的管教”，要根据具体的情况而定，但类似于过去把孩子锁起来的体罚是不允许的。

任何体罚造成身体上的伤害，如淤伤，鞭打，割伤和骨折等需要药物进行治疗的行为都不是合理的管教。使用皮带，电线或其它绳类去体罚孩子会造成严重的伤害。

正确的管教包括：帮助青少年树立自信；称赞；树立典型；规范日常行为；规定和修改做事的权限；建立可行的目标和定期检查步骤；口头和非口头的暗示；暂时停止计划；提供提高逻辑思维 and 解决问题的能力指导等。

## 什么样的人可以做志愿者？



我们的志愿者是社区里那些愿意奉献他们的时间，精力和特长的人们。他们来自不同文化，种族和宗教信仰背景的年满18岁的男性和女性，有学生，上班和退休人士。他们的共同特征是都热切地关怀青少年儿童。

### 志愿者表演什么样的角色？

志愿者能在相当广泛的范围内为儿童保护协会尽力，例如：

- 指导由儿童保护协会照顾的孩子的学习
- 成为由儿童保护协会照顾的孩子的良师益友
- 参加儿童活动组
- 参加能使孩子和父母都受益的项目
- 开车接送青少年儿童，保证他们能及时安全到达会面地点
- 协助儿童保护协会里的行政管理事务
- 成为儿童保护协会的委员会成员

### 做志愿着需要什么样的技术特长，需要投入多少时间？

你不需要特别的技术特长，但是我们会尽量根据你的兴趣，时间和所具有的特长来安排最适合你的工作。有些志愿者工作的机会是固定长期的，有些是偶尔才会有。儿童保护协会根据你的时间制定一个灵活的时间表，并尽可能地兼顾你生活中的其它重要事情。

### 我如何成为一个志愿者？

如果你有兴趣并想参加下一个有关志愿者的介绍会，请联系儿童保护协会：

渥太华儿童保护协会

志愿者服务部门

1602 Telesat Court

Gloucester, ON. K1B 1B1

电话：613-747-7800 分机：2805

渥太华儿童保护会 (613)747-7800

Become a volunteer - Chinese (simplified font)

## 什么是寄养照顾？



寄养照顾是由儿童保护协会审核批准的寄养父母为在家庭环境中对需要照顾的青少年儿童提供临时几天，几周，几个月甚至几年的家庭环境的看护。

寄养父母是些什么样的人？

寄养父母来自不同的种族，文化，民族和宗教信仰背景，他们坚信每个儿童都应得到爱和尊重。寄养父母年龄必须超过18岁并有能力为人父母，必须有稳定和充满爱心的生活方式且家里宽敞，适合青少年儿童成长的需要。

什么情况下孩子需要寄养照看？

- 忽视
- 虐待
- 家庭暴力
- 父母在子女教育方面有问题

寄养父母可以得到哪些方面的支持？

- 寄养青少年儿童的生活费用会得到补偿
- 培训 (免费的课程和专题讨论会)
- 24小时全天的电话指导和其它支持。

如果我想成为寄养父母该采取哪些步骤？

1. 打电话到 (613) 742-1620或访问网站 [www.fosteradoptwinningkids.com](http://www.fosteradoptwinningkids.com) 或 [www.casott.on.ca](http://www.casott.on.ca)
2. 参加信息介绍会
3. 填写一份申请表

渥太华儿童保护会 (613)747-7800

What is foster care? - Chinese (simplified font)

## 什么是收养？



收养就是一个青少年儿童从法律意义上成为你们家的一员，永久地入住你们家里。大部分可以被收养的孩子是因为被虐待和忽视而从家里出走的。

### 什么样的人可以收养孩子？

- 愿意为青少年成长付出终身的人
- 可以是任何文化，种族和民族背景的人
- 所有年满19岁的夫妻，单身，离异，丧偶人士和同性恋者都可以收养孩子
- 必须有经济能力应付收养孩子后的额外费用
- 无犯罪记录。有犯罪记录者的申请有可能被拒绝。

### 什么样的青少年儿童需要被收养？

- 等候被收养的青少年儿童年龄在0到16岁之间
- 儿童保护协会总是被一些很愿意收养5岁或5岁以上的儿童，兄弟姐妹或有智力残障孩子的家庭迫切的需要。

### 如何收养？

1. 访问网站  
[www.fosteradoptwinningkids.com](http://www.fosteradoptwinningkids.com)  
或致电 (613) 742-1620
2. 参加信息会去了解收养所涉及的一系列事宜
3. 参加儿童保护协会规定的20小时的针对收养和寄养事宜的培训
4. 填好一套申请材料，交给儿童保护协会的收养服务部门





儿童保护协会根据你提供的信息，决定是否要进行调查。儿童保护协会的工作人员有责任，也有权力调查举报，并且保护儿童。作为调查和保护儿童计划的一部分，工作人员可能会让警察和其它社区机构参与其中。

什么信息是保密的？

所有当事人的信息都是保密的。只有当事人提供书面的同意书时，儿童保护协会才会透露保密信息。如果我们一定需要某些信息来制定保护儿童安全的计划，我们会通过法庭来取得信息。在法庭上，保密的信息会被告知给家庭法庭的法官。

什么会被记录在案？

省政府要求儿童保护协会将所有我们同儿童和家庭打交道的情况都记录在案。记录在案的信息包括所有儿童保护协会做出的决定和向儿童及家庭提供的服务。所有的记录都是保密的，只有在有当事人许可或有法庭的要求的时候，才会被公布。

警察会参与有关儿童保护的事宜吗？

所有有关身体虐待，性虐待和忽视的严重案件都会被告知警察。如果事实表明，有违反法律的情况发生，那么警察可能会提出指控。

儿童会被询问吗？

当儿童保护协会意识到一个儿童或青少年的安全问题值得关注时，儿童保护协会会同儿童进行面谈。在大多数情况下，面谈会征得父母的同意。当问题非常严重时，儿童保护协会可能会在没有父母同意和知情的情况下进行面谈。

什么时候医护人员会参与其中？

当虐待和严重的忽视行为对青少年儿童造成了伤害，或可能造成了伤害，医疗检查可能是必不可少的，在这种情况下，我们会尽力得到父母的同意。有些时候，当父母不能提供意见时，根据儿童和家庭服务法，儿童保护协会会临时行使照顾监护权，从而进行医疗检查。与此同时我们会尽一切努力寻找父母，并且让他们参与。

渥太华儿童保护会 (613)747-7800